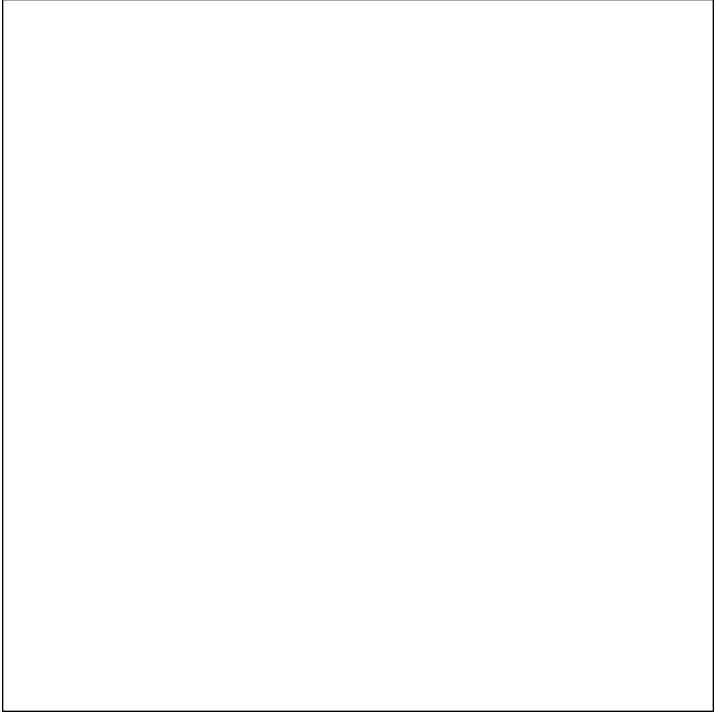




(imageless edition)

Winnie Asara ✎
Magriet Brink ✎
Abrar Wafa ✎
Arabic / French 🗨️
Level 3 📖



La poule et le millepatte

الديكة والديكة



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

الديكة والديكة / La poule et le millepatte

Written by: Winnie Asara

Illustrated by: Magriet Brink

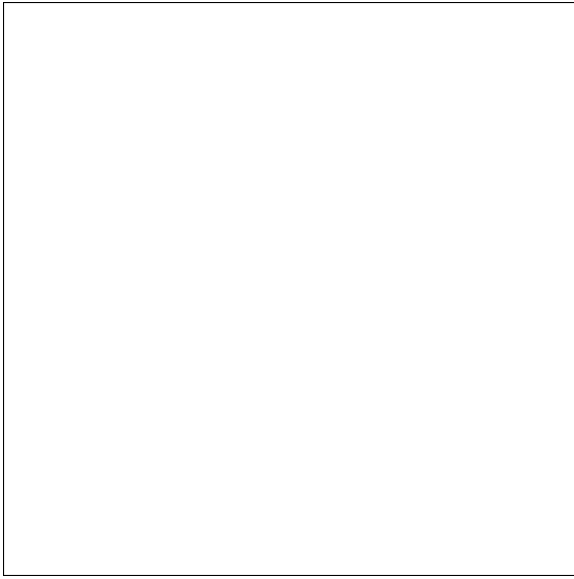
Translated by: (ar) Abrar Wafa, (fr) Isabelle

Duston, Veronique Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>



كانت الدجاجة والدودة أصدقاء، لكنهم كانوا يتنافسون دائماً مع بعضهما البعض. في يوم من الأيام، قرروا لعب كرة القدم لمعرفة من هو أفضل لاعب.

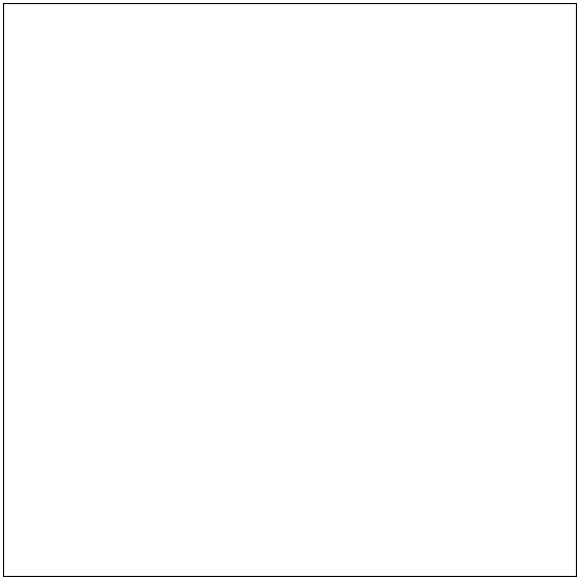
...

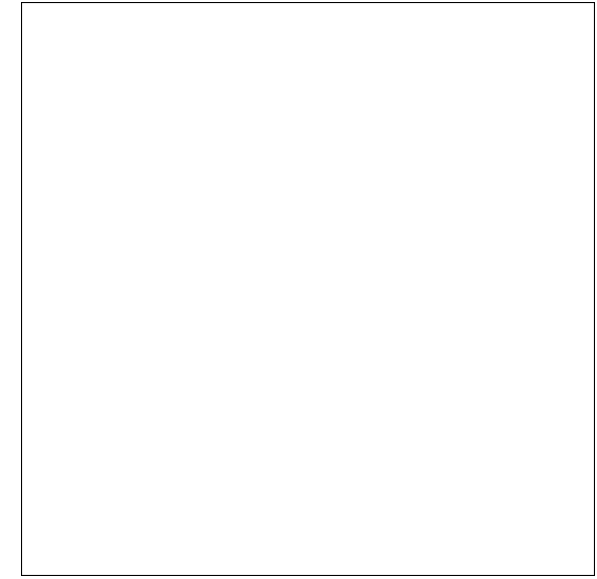
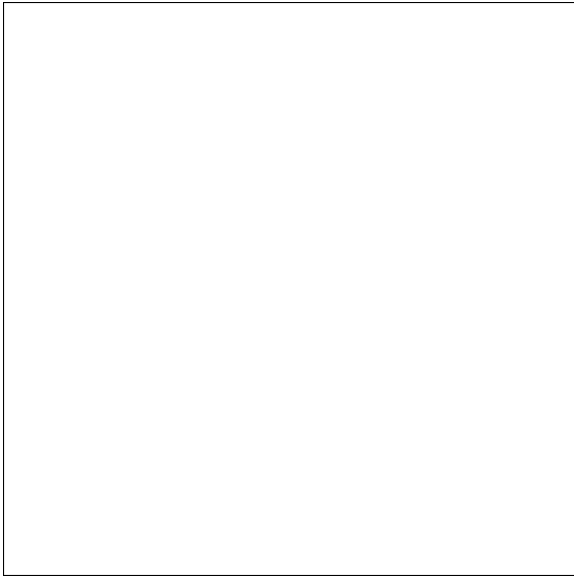
La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

ذهبوا إلى ملعب كرة القدم وبدأوا اللعب. كانت الكرة سريعة، ولكن الألفه كان أسرع. الألفه كان يركل الكرة بعيداً، ولكن الألفه كان يركلها أبعد من ذلك. الألفه كان يركلها بعيداً، ولكن الألفه كان يركلها أبعد من ذلك.





بعد ذلك قرروا لعب ركلات الترجيح. في المرة الأولى كانت الدودة هي حارس المرمى. فسجلت الدجاجة هدفاً واحداً فقط. ثم جاء دور الدجاجة لتكون هي حارس المرمى.
...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.

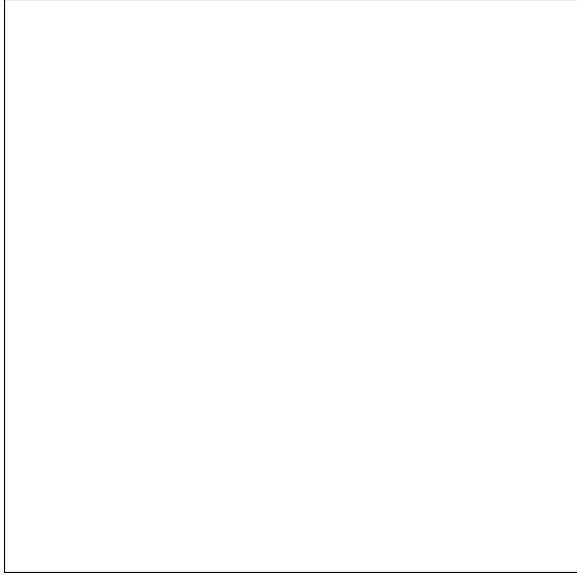
ومنذ ذلك الوقت، أصبح الدجاج والديدان الأعداء.
...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recraché le
millepatte qui était dans son estomac. La maman
millepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un
arbre pour se cacher.

...

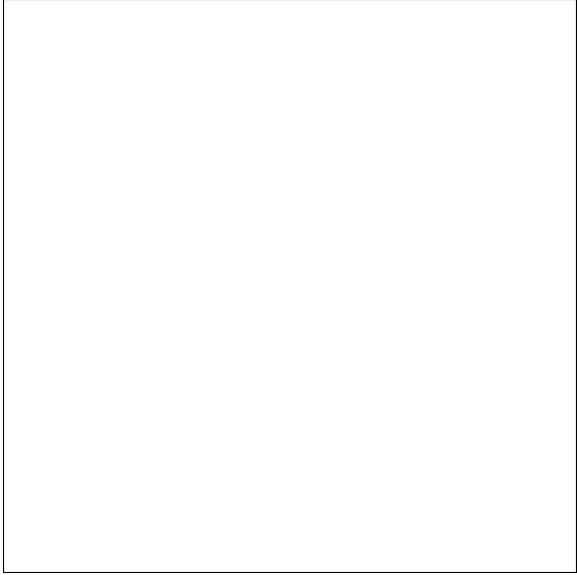
استمرت الدجاجة تخرج الحصى حتى تسقط الحصى في بطنها. زحف
والدودة والدودة سريعاً فوق شجرة القواقع حتى
الدودة والدودة

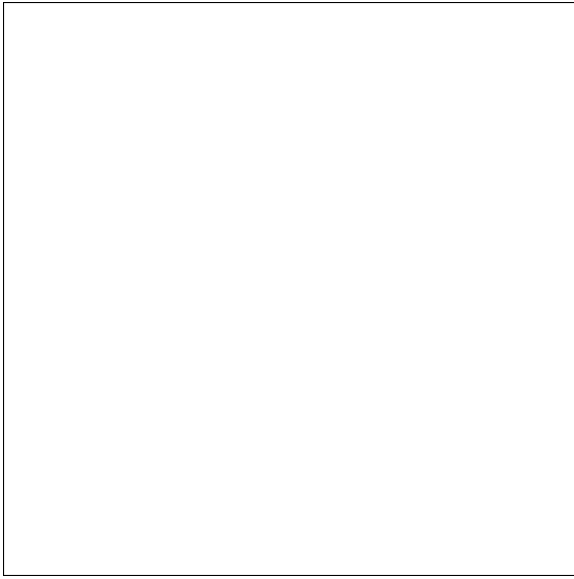


Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le
millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le
millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le
millepatte marqua cinq buts.

...

ركلت الدودة الكرة فسجلت هدفاً وسجلت هدفاً.
سددت الدودة الكرة برأسها في المرمى وسجلت هدفاً. سجلت الدودة
خمسة أهداف.

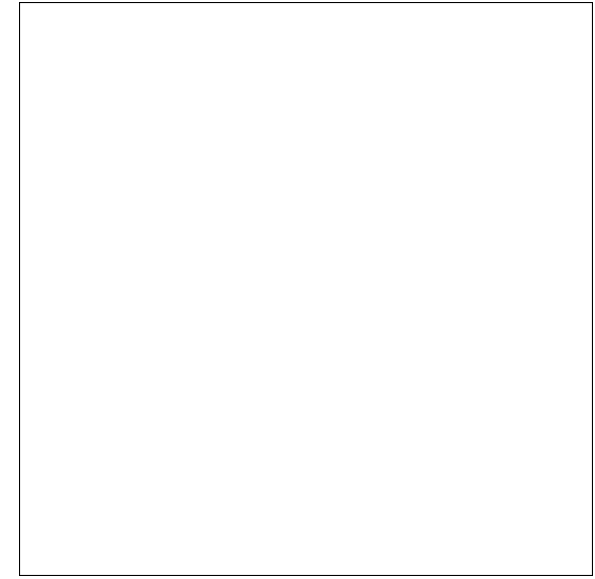




كانت الدجاجة غاضبة لأنها خسرت، حيث أنها لم تكن تتمتع بالروح الرياضية. ضحكت الدودة لأن صديقتها الدجاجة أثارت ضجة لخسارتها.

...

La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était était une très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire parce que son amie faisait tout une histoire.



تجشأت الدجاجة. ثم ابتلعت وبصقت. ثم عطست وسعلت. ثم سعلت.
كان طعم الدودة مثيراً للاشمئزاز!

...

La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !

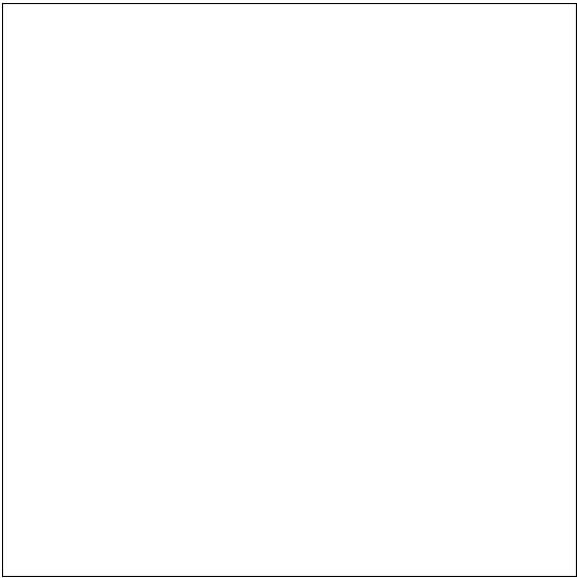
La maman millipède s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

...

تَشْعُرُ بِالْمَرَضِ.

يَخْجَأُ الدُّخَانُ مِنْهَا وَيَسْتَنَاقِلُهَا بِمَاءِهَا وَتَسْتَلْطِقُ

صَوْتَهَا وَتَلْطِقُ الدُّوْدَةَ "الْقُوَّةَ الْخَاصَّةَ الَّتِي أَنْشَأَهَا" لِتُجَادِيَ الدُّوْدَةَ وَتُحَارِبَ

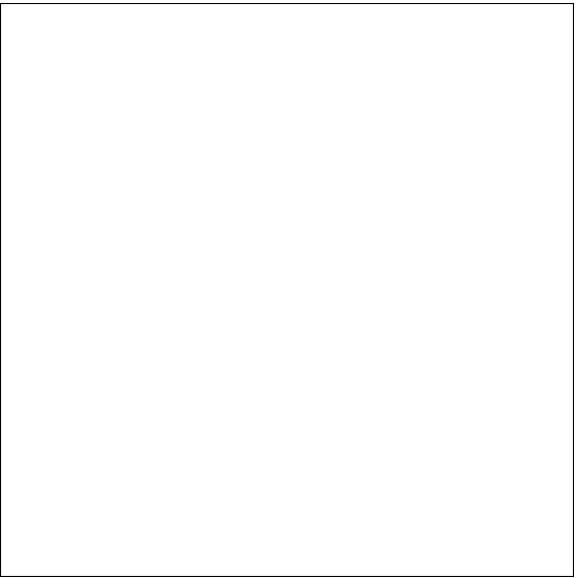


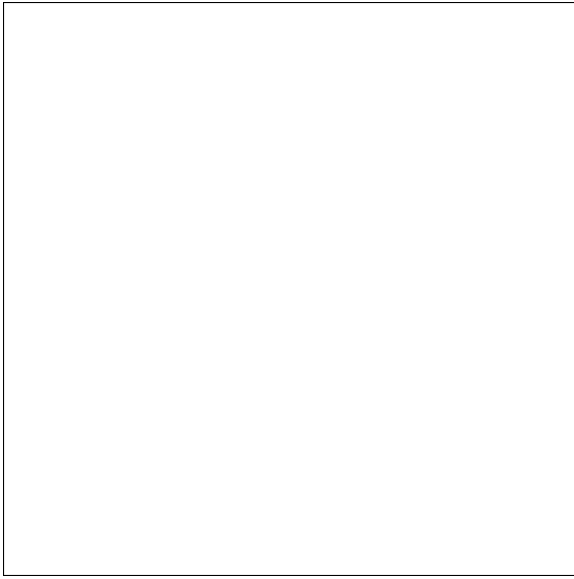
La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepède.

...

الدودة.

كَانَتْ الدُّخَانُ عَاجِزَةً لِجُرْحِهَا أَتَتْهَا فَتَحَتْ فِيهَا فَتَحَتْ فَتَحَتْ وَأَسْلَمَتْ وَأَسْلَمَتْ

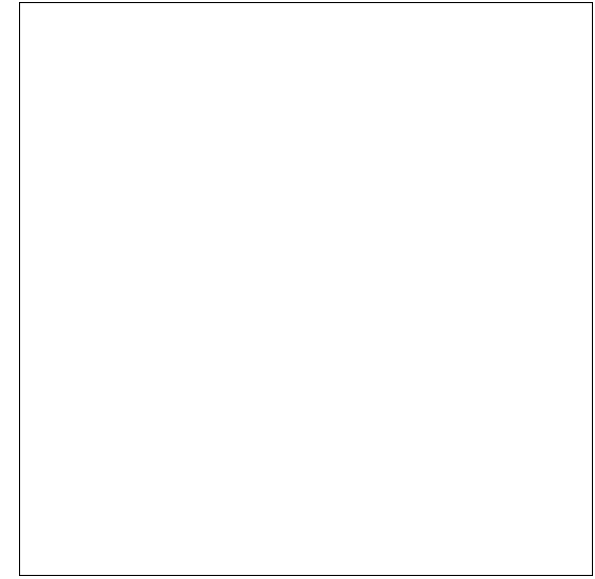




بينما كانت الدجاجة تمشي في طريقها إلى المنزل، التقت بوالدة الدودة. سألت والدة الدودة الدجاجة: "هل رأيت ابنتي؟" لكن الدجاجة لم تقل أي شيء. كانت والدة الدودة قلقة.

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



ثم سمعت والدة الدودة صوتاً صغيراً يبكي: "ساعديني يا أمي!". نظرت والدة الدودة في جميع الأنحاء واستمعت بعناية، فوجدت الصوت يأتي من داخل الدجاجة.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.